

**TANZ
PLATTFORM**
2018 IN DEUTSCHLAND
ESSEN

WELCOME GUIDE

FÜR FACHBESUCHER*INNEN UND KÜNSTLER*INNEN
FOR PROFESSIONAL VISITORS AND ARTISTS

BEGRÜSSUNG **WELCOME**

WILLKOMMEN ZUR TANZPLATTFORM IN DEUTSCHLAND 2018!

Wir, das Team von PACT Zollverein, freuen uns, Sie zur Tanzplattform 2018 begrüßen zu dürfen. Für die Dauer von fünf Tagen wird das Gelände des UNESCO-Welterbes Zollverein zur Bühne für ausgewählte zeitgenössische Tanzproduktionen. Der vorliegende Welcome Guide soll Ihnen umfassende Informationen geben, sodass ein angenehmer Aufenthalt im Zeichen des Tanzes bevorsteht.

WELCOME TO THE DANCE PLATFORM IN GERMANY 2018!

The PACT Zollverein team is pleased to welcome you to the Dance Platform 2018. Over the course of five days, the UNESCO World Heritage Site Zollverein will provide a remarkable backdrop for this edition's selection of contemporary dance performances. In the following you'll find useful information which we hope will help to make your stay smooth and enjoyable.

AUSTAUSCH EXCHANGE

ASSEMBLY

DO 15.03. – SA 17.03. 10-13 UHR
SANAA-Gebäude | 2. OG

*THUR 15.03. – SAT 17.03. 10-13 H
SANAA Building | 2nd floor*

Als gleichwertiges Element neben den Aufführungen der Tanzplattform steht der gegenseitige Austausch: Die ASSEMBLY lädt vormittags zur Diskussion über die gesellschaftliche Dimension von Choreographie und Tanz. [In deutscher & englischer Sprache]

*Alongside the performances, mutual exchange is a fundamental element of the Dance Platform:
The morning ASSEMBLY invites you to discuss the social dimensions of choreography and dance.
[In German and English]*

AUSTAUSCH EXCHANGE

KÜNSTLERSUMMIT ARTIST SUMMIT

DO 15.03. – SA 17.03. 14 – 17 UHR + 18:30 – 20 UHR
Zeche Zollverein | Halle 6

THU 15.03. – SAT 17.03. 14–17 H + 18.30–20 H
Zeche Zollverein | Halle 6

Der KÜNSTLERSUMMIT – initiiert von der Künstlergruppe HOOD (PACT Fellowship Stipendiaten) – reflektiert aktuelle Entwicklungen, entwirft neue Perspektiven und lädt ein zum Dialog mit über 30 eingeladenen Künstler*innen.

The ARTIST SUMMIT – initiated by the artists' group HOOD (PACT Fellowship holder) – invites over 30 dance practitioners to reflect on current developments and draft new perspectives during a nine-day critical exchange.

LATE NIGHT STUDIO TALK

MI 14.03. – SA 17.03. 23 UHR
PACT Zollverein – Festivalzentrum

*WED 14.03. – SAT 17.03. 23 H
PACT Zollverein – Festival Centre*

Immer nach dem Ende der Vorstellungen bieten die Late Night Studio Talks vor laufender Kamera einen lebendigen Raum für offene Gesprächsrunden, Musik und Aktionen. Ein Video-Mitschnitt ist am Folgetag auf der Tanzplattform-Website abrufbar. [In deutscher und englischer Sprache]

Each night after the performances, you can drop by the Late Night Studio for a series of lively after-talks speckled with music and spontaneous contributions. Recordings of the talks will also be posted on the Dance Platform website. [In German and English]

www.tanzplattform2018.de

AUSTAUSCH EXCHANGE

JUST IN TIME

MI 14.03. 16-18 UHR + DO 15.03.- SO 18.03. 10-18 UHR
PACT Zollverein - Festivalzentrum | Studio 1

*WED 14.03. 16-18 H + THU 15.03.- SUN 18.03. 10-18 H
PACT Zollverein - Festival Centre | Studio 1*

›Just in Time‹ ist ein choreografisches Projekt von Deufert & Plischke, das Begegnungen und Momente des Tanzes in Briefform versammelt. Besucher*innen sich hier über das Brief-Projekt informieren und selbst Briefe schreiben.

›Just in Time‹ is a choreographic project by Deufert & Plischke which collects hand-written personal letters addressed to dance. Visitors are warmly invited to encounter the project and also write their own contributions.

Live-Aktionen mit Deufert & Plitschke

DO 15.03. - SA 17.03. 10.30-12.30 UHR + 15-16:30 UHR
SO 18.03. 10:30-12 UHR

Live interventions with Deufert & Plitschke

*THU 15.03. - SAT 17.03. 10.30-12.30 H + 15-16:30 H
SUN 18.03. 10:30-12 H*

BLOG

In Form eines Blogs verfolgen sechs Nachwuchsautor*innen die Tanzplattform schreibend, filmend und visualisierend.

www.tanzplattform2018.de/blog

For insights and impressions of the Dance Platform visit our blog which features contributions from six young independent writers and photo journalists.

www.tanzplattform2018.de/blog

FESTIVALZENTRUM FESTIVAL CENTRE

PACT Zollverein

Bullmannaue 20a
45327 Essen

Öffnungszeiten

MI 14.03. ab 15 UHR

DO 15.03. – SO 18.03. ab 9 UHR

Opening times

WED 14.03. from 15 H

THU 15.03. – SUN 18.03. from 9 H

Zentraler Begegnungsort mit Bar und Restaurant, WLAN und ruhigem Loungebereich ist das Festivalzentrum PACT Zollverein. Von morgens bis lange nach den Vorstellungen ist für das Wohl aller Gäste gesorgt. Dort finden sich alle notwendigen tagesaktuellen Informationen und die Tageskasse. Wir laden ein zu Ausstellungen, Präsentationen oder einfach zum Entspannen.

Offering a bar and restaurant, wireless Internet access as well as a quiet lounge area, the Festival Centre PACT Zollverein is open from early morning until late into the evening. Here you will find the main box office as well as daily information bulletins, exhibits and presentations.

AKKREDITIERUNG / TAGESKASSE / INFORMATIONSSCHALTER **ACCREDITATION / BOX OFFICE / INFORMATION**

MI 14.03. 15-22 UHR

DO 15.03. - SA 17.03. 9-20 UHR

SO 18.03. 9-15 UHR

WED 14.03. 15-22 H

THU 15.03. - SAT 17.03.18 9-20 H

SUN 18.03.18 9-15 H

Hier können Sie Ihre Akkreditierungsunterlagen abholen, sich informieren und nach Verfügbarkeit Tickets erwerben bzw. tauschen.

Here you can collect your accreditation pack, find any information you may need, and purchase or exchange tickets subject to availability.

FESTIVALZENTRUM

FESTIVAL CENTRE

WLAN

Internetzugang via WLAN steht Ihnen im gesamten Festivalzentrum zur Verfügung. Für die Zugangsinformationen beachten Sie bitte den Aushang im Akkreditierungsbereich.

Internet access via WLAN is available throughout the Festival Centre. For login information please see the notice board in the accreditation area.

CATERING

Unser Hausgastronom Wim May verwöhnt die Gäste bei allen Veranstaltungen mit Wims neuer Deutscher Küche, die unprätentiös lecker daher kommt – immer regional, saisonal und frisch.

Wim's Kochwerk: täglich Frühstück ab 9 Uhr sowie wechselnde Mittags- und Abendangebote

Our in-house caterer Wim May offers a sophisticated take on classic German cuisine – always regional, seasonal and fresh.

Wim's Kochwerk: breakfast daily from 9 h, changing menu throughout the day

ESSEN UND TRINKEN

EATING AND DRINKING

Neben dem Angebot im Festivalzentrum finden Sie untenstehend eine Übersicht an Cafés, Imbissangeboten und Restaurants auf dem Zollverein-Gelände sowie in der Umgebung:

Alongside the Festival Centre restaurant, there are a range of cafés, bistros and restaurants on the Zollverein Site and in the surrounding area:

Die Kokerei (Bistro und Café)

Arendahls Wiese 3
45141 Essen
+49 (0)201.8301298
täglich / daily 12–19 UHR

5 Mädels Haus (Wirtshaus mit

Speisen des Ruhrgebiets / *pub serving local dishes*)

Hugenkamp 35
45141 Essen
+49 (0)201.300121
täglich / daily 17–24 UHR

Öz Adana (*Kebab House*)

Gelsenkirchener Straße 255
45327 Essen
+49 (0)201.83017372
täglich / daily 11–22 UHR

Peace Food (Vegane Speisen /

Vegan food)
Huestraße 74
45309 Essen
+49 (0)201.80099429
DI – FR 11.30–14.30 UHR +
17–21.30 UHR
SA – SO 13–21.30 UHR

Casino Zollverein GmbH

(gehobene Küche / *sophisticated dining*)
Gelsenkirchener Str. 181
45309 Essen
+49 (0)201.830240
DI – FR 11:30–15 UHR +
17.30–24 UHR
SA 13–24 UHR
SO 11.30–24 UHR

Mezzo Mezzo am Zollverein

(Italienische Speisen /
Italian food)
Gelsenkirchener Str. 187
45309 Essen
+49 (0)201.87658366
MO – SA 11–24 UHR

Pizzeria Paolo (Italienische

Speisen / *Italian food*)
Gelsenkirchener Straße 48
45141 Essen
+49 (0)201.295858
DI – FR 12–14.30 UHR +
17–22.30 UHR
SA – SO 17–22 UHR

SUPERMÄRKTE

SUPERMARKETS

Netto Marken-Discount

Gelsenkirchener Str. 189
45309 Essen
+49 (0)800.2000015
MO - SA 7-22 UHR

Rewe-Markt Friedrich Freidank

Katernberger Str. 42
45327 Essen
+49 (0)201.2798860
MO - SA 7-22 UHR

ALDI Essen Katernberg

Katernberger Str. 48
45327 Essen
+49 (0)800.7234870
MO - SA 8-21 UHR

Basic-Biosupermarkt (*Organic supermarket*)

Kettwiger Str. 64, 45127 Essen
45127 Essen
+49 (0)201.8217300
MO - DI 17-20 UHR

Wochenmarkt in Essen Katernberg (*Outdoor Market*)

Katernberger Markt
FR 8-13 UHR

ÖPNV PUBLIC TRANSPORT

Allen Besucherinnen*innen der Tanzplattform 2018 in Deutschland empfehlen wir die Nutzung des öffentlichen Personennahverkehrs. Die Mehrzahl der Spielstätten befindet sich auf dem Zollverein-Gelände und ist vom Festivalzentrum leicht zu Fuß zu erreichen. Die zwei externen Spielstätten (Aalto-Theater in Essen, Musiktheater im Revier Gelsenkirchen) sind jeweils mit der Straßenbahnlinie 107 in weniger als 30 Minuten erreichbar. Die genaue Wegbeschreibung finden Sie im Programmheft und auf unserer Website.

Smartphone-Nutzer*innen empfehlen wir die Nutzung der App „DB Navigator“ für Informationen zum ÖPNV und Fernverkehr.

Die Tickets für die Aufführungen der Tanzplattform 2018 berechtigen am Veranstaltungstag zur Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel (Verkehrsbund Rhein-Ruhr, Deutsche Bahn → 2. Klasse) für die An- und Abreise zu den Spielstätten.

We highly recommend that you use public transport to travel to and from the Dance Platform 2018 venues. Most of the venues are located on the Zollverein Site and are all within short walking distance of the Festival Centre. The two external venues (Aalto Theater in Essen and Musiktheater im Revier in Gelsenkirchen) can both be reached by tramline 107 from Zollverein in approximately 30 minutes. The travel directions can be found in the programme booklet and on our website.

We recommend that smartphone users use the "DB Navigator" mobile app for information on local public transport and national rail travel.

All tickets for Dance Platform 2018 performances include free use of public tram and train transportation (Verkehrsverbund Rhein-Ruhr/DB German Rail 2nd class) to and from the venues in both Essen and Gelsenkirchen on the day of the performance.

SHUTTLE SHUTTLES

Der Transfer zwischen den Spielorten wird bei folgenden Produktionen durch Shuttle-Busse gewährleistet (nur für Inhaber von Tickets beider Veranstaltungen):

DO 15.03.: von ›**the last IDEAL PARADISE**‹ (Kokerei Zollverein, Salzlager) zu ›**BoD**‹ (Musiktheater im Revier, Großes Haus) + von ›**the last IDEAL PARADISE**‹ (Kokerei Zollverein, Salzlager) zu ›**Kreatur**‹ (Musiktheater im Revier, Großes Haus)

FR 16.03.: von ›**the last IDEAL PARADISE**‹ (Kokerei Zollverein, Salzlager) zu ›**BoD**‹ (Musiktheater im Revier, Großes Haus) + von ›**BoD**‹ (Musiktheater im Revier, Großes Haus) zu ›**MOMENTUM**‹ (PACT Zollverein, Kleine Bühne)

Die Rückfahrt erfolgt individuell.

A one-way free shuttle bus service will be provided between the following performances/venues (for ticket holders to both performances only):

THU 15.03.: from ›**the last IDEAL PARADISE**‹ (Kokerei Zollverein, Salzlager) to ›**BoD**‹ (Musiktheater im Revier, large house) + from ›**the last IDEAL PARADISE**‹ (Kokerei Zollverein, Salzlager) to ›**Kreatur**‹ (Musiktheater im Revier, large house);

FRI 16.03.: from ›**the last IDEAL PARADISE**‹ (Kokerei Zollverein, Salzlager) to ›**BoD**‹ (Musiktheater im Revier, large house) + from ›**BoD**‹ (Musiktheater im Revier, Großes Haus) to ›**MOMENTUM**‹ (PACT Zollverein, small stage)

BARRIEREFREIHEIT **DISABLED ACCESS**

Alle Spielorte verfügen über einen rollstuhlgerechten Zugang (Eingang ebenerdig oder über einen Fahrstuhl). Bitte beim Ticketkauf spezielle Plätze reservieren. Nähere Informationen und Anmeldung für Veranstaltungen bei PACT Zollverein, im SANAA-Gebäude, Salzlager, in Halle 5, Halle 12 sowie im Aalto-Theater unter **+49 (0)201.8122200**, für Veranstaltungen im Musiktheater im Revier unter **+49 (0)209.4097200**.

*All venues are fully accessible to wheelchair users (ground level entrance or elevator, disabled access WC). Please contact us in advance of your visit. For performances at PACT Zollverein, SANAA building, Salzlager, Hall 5, Hall 12 and Aalto-Theater please call **+49 (0)201.8122200**. For performances at Musiktheater im Revier please call **+49 (0)209.4097200**.*

PARTNERHOTELS

PARTNER HOTELS

Maritim Hotel Gelsenkirchen

Am Stadtgarten 1
45879 Gelsenkirchen
+49 (0)209.176 2042/2041

Select Hotel Handelshof Essen

Am Hauptbahnhof 2
45127 Essen
+49 (0)201.24685300

Top CCL Hotel Essener Hof

Am Handelshof 5
45127 Essen
+49 (0)201.24250

Intercity Hotel Essen

Hachestraße 10
45127 Essen
+49 (0)201.8218410

Ibis Essen Hauptbahnhof

Hollestraße 50
45127 Essen
+49 (0)201.24280

Mercure Hotel Plaza Essen

Bismarckstraße 48-50
45128 Essen
+49 (0)201.878580

BFZ Bildungshotel

Eingang / *Entrance*: Blücher-
straße 1
Karolingerstraße 93
45141 Essen
+49 (0)201.3204243

Motel One Essen

Kennedyplatz 3
45127 Essen
+49 (0)201.4375370

Welcome Hotel Essen

Schützenbahn 58
45127 Essen
+49 (0)201.17790

PRAKTISCHE INFOS

PRACTICAL INFORMATION

NOTFALLNUMMERN

EMERGENCY NUMBERS

Polizei / Notruf / Police / Emergency

110

Krankenwagen / Ambulance

112

Ärztlicher Bereitschaftsdienst / Doctor

+49 (0)1805.044100

täglich / *daily* 19-7h, MI + FR 13-7h, Sa + So 7-7h

PRAKTISCHE INFOS

PRACTICAL INFORMATION

KRANKENHÄUSER / ÄRZTE

HOSPITALS / DOCTORS

Elisabeth-Krankenhaus

Moltkestr. 61
45138 Essen
+49 (0)201.8970
Ambulanz und Notaufnahme
/ Accident + Emergency:
+49 (0)209.1600

St. Vincenz-Krankenhaus

Von-Bergmann-Straße 2
45141 Essen
+49 (0)201.64001340
Notfall-Praxis am Philipusstift
/ Accident + Emergency:
+49 (0)201.64001 670/1671

Zahnarzt / Dentist

Dr. Annegret Flintrop und Dr.
Thilo Krause
Viktoriastr. 41A
45327 Essen-Katernberg
+49 (0)201.370566

Zahnärztlicher Notfalldienst /

Dental Emergency

+49 (0)1805.986700
täglich / *daily* from 18-8 H
Mi/Wed 13-8 H

Physiotherapie / Physiotherapy

André Possél
Kaiser-Otto-Platz 19
+49 (0)201.510618
(mobil) +49 (0)171.3105008

Allgemeinmediziner / General

Practitioner

Praxis Marcus Reil
Gelsenkirchener Str. 285
45327 Essen
+49 (0)201.305070

Osteopathie/ Osteopathy

Angela Brandt
Friedrich – List – Straße 21
45128 Essen
+49 (0)177.6752682

Apotheke/ Pharmacy

Aldenhof-Apotheke
Ückendorfer Str. 49
45327 Essen
+49 (0)201.304321

Adler Apotheke

Ernestinenstr. 10
45141 Essen
+49 (0)201 211 425

WELLNESS

Yoga-Stunde (keine Anmeldung nötig)

DO 15.03. – SA 17.03. 8.30–9.30 UHR

PACT Zollverein – Festivalzentrum | Studio 2

Yoga class (no registration required)

THUR 15.03. – SA 17.03. 8.30–9.30 H

PACT Zollverein – Festival Centre | Studio 2

Gesundheitspark Nienhausen /

Sauna

Feldmarkstraße 201

45883 Gelsenkirchen

+49 (0)209 941310

www.nienhausen.de

Grugaparktherme / Sauna

Kurhaus im Grugapark, Kühr-

mannstr. 70

45131 Essen

+49 (0)201.856100

www.grugaparktherme.de

DIVERSES

MISCELLANEOUS

SHELL Tankstelle / Gas Station

Gelsenkirchenerstr. 52
45141 Essen
+49 (0)201.211523
geöffnet/ open 24 H

Post / Post Office

Deutsche Post Filiale
Katernberger Straße 20
45327 Essen

Bankautomat / ATM

Ruhr Museum
Gelsenkirchener Str. 181
45309 Essen/Ruhr

Taxi Gelsenkirchen

+49 (0)209.55555

Taxi Essen

+49 (0)201.86655

Auf dem Zollverein-Gelände gibt es einen Bankautomaten (Sparkasse) im Besucherzentrum des Ruhr Museums. Dieses erreichen Sie über die lange Rolltreppe.

On the Zollverein Site, you can find an ATM/cash machine (Sparkasse) in the Visitor Centre at the Ruhr Museum. (The entrance is via the long escalator in front of the museum).

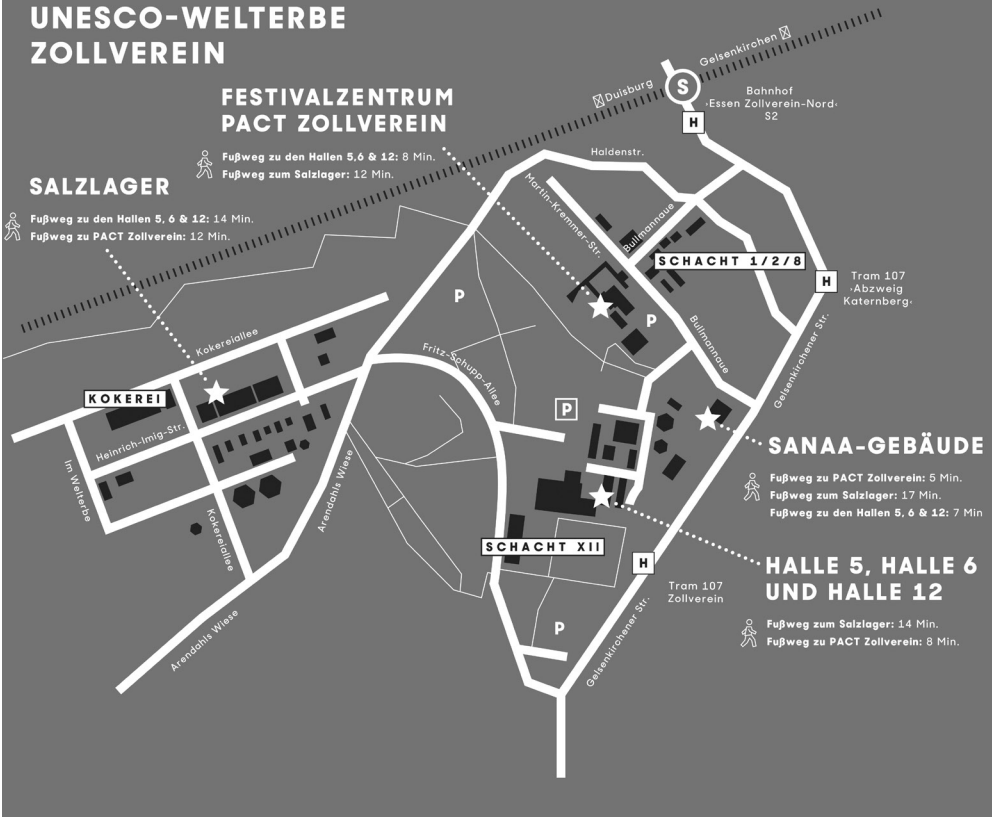
UNESCO-WELTERBE ZOLLVEREIN

FESTIVALZENTRUM PACT ZOLLVEREIN

 Fußweg zu den Hallen 5, 6 & 12: 8 Min.
Fußweg zum Salzlager: 12 Min.

SALZLAGER

 Fußweg zu den Hallen 5, 6 & 12: 14 Min.
Fußweg zu PACT Zollverein: 12 Min.



MUSIKTHEATER IM REVIER

Großes und kleines Haus
Kennedyplatz
45881 Gelsenkirchen

PACT ZOLLVEREIN

Areal B [Schacht 1/2/8]
Bullmannauze 20a
45327 Essen

SALZLAGER

Areal C [Kokerei]
Arendahls Wiese
45141 Essen

SANAA-GEBÄUDE

Folkwang Universität der Künste
Areal A [Schacht XII]
Gelsenkirchener Straße 209
45309 Essen

ZECHÉ ZOLLVEREIN

Halle 5, Halle 6 und Halle 12
Areal A [Schacht XII]
Gelsenkirchener Straße 181
45309 Essen

AALTO-THEATER

Opernplatz 10
45128 Essen



A42

GELSENKIRCHEN

MUSIKTHEATER
IM REVIER

H

Tram 107
Musiktheater

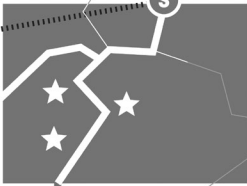
HBF

Gelsenkirchen Hbf

ESSEN

Welterbe Zollverein

S



107

A40

A40

A40

A52

PACT

ZOLLVEREIN

Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen



KULTURBÜRO

KULTUR RUHR GmbH

Veranstalter

PACT Zollverein
Choreographisches Zentrum NRW
Bullmannaue 20a
D-45327 Essen

Tel +49 (0)201.289 47 00
Fax +49 (0)201.289 47 01
info@pact-zollverein.de
www.pact-zollverein.de

Die Aufführungen bei PACT Zollverein werden ermöglicht durch das Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes NRW.

Choreographisches Zentrum NRW GmbH wird gefördert durch das Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes NRW und der Stadt Essen. Tanzlandschaft Ruhr ist ein Projekt der Kultur Ruhr GmbH und wird gefördert vom durch das Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes NRW.

Team PACT Zollverein:

Stefan Adam (Auszubildender Veranstaltungstechnik), Barbara Böckmann (Öffentlichkeitsarbeit), Leonie Burgmer (Ticketing / Verwaltung), Julius Brüntink (Praktikum), Katharina Burkhardt (Produktionsleitung in Elternzeit), Nassrah-Alexia Denif (Presse / Öffentlichkeitsarbeit in Elternzeit), Maïke Deichsel (Öffentlichkeitsarbeit Tanzplattform 2018), Kerstin Finkel (Akkreditierung / Hospitality Tanzplattform 2018), Lea Galinski (Projektleitung), Christian Göbel (Veranstaltungstechnik / Toningenieur), Simone Graf (konzeptionelle Mitarbeit / Projektleitung), Ann-Charlotte Günzel (Presse / Öffentlichkeitsarbeit), Anita Harder (Praktikum), Katharina Heib (Projektleitung), Stefan Hilterhaus (Künstlerische Leitung), Sarah Kaes (Marketing), Marcus Keller (Meister für Veranstaltungstechnik), Marco Klass (Haus- / Veranstaltungstechnik), Christina Konrad (Verwaltung), Jonas Leifert (Rahmenprogramm Tanzplattform 2018), Matthias Mohr

(Dramaturgie), Fabio Neis (Volontariat Öffentlichkeitsarbeit), Rainer Nilius (Fachkraft für Veranstaltungstechnik), Sophie Osburg (Produktionsleitung Tanzplattform 2018), Len Pichler (Auszubildender Veranstaltungstechnik), Nadine Rauer (Marketing / Ticketing in Elternzeit), André Schallenberg (Produktionsleitung Tanzplattform 2018), Heike Schwitalla (Verwaltung/Controlling), Bela Sturm (Auszubildender Veranstaltungstechnik), Marous Stütz (Meister für Veranstaltungstechnik), Janina Thurau (Praktikum), Janna Terfrüchte (Referentin der Künstlerischen Leitung), Yvonne Whyte (Leitung Produktion / Projektentwicklung), Nina Winckler (Geschäftsführung)

Jury Tanzplattform 2018:

Bruno Heynderickx, Dr. Elisabeth Nehring, Dr. des. Leonie Otto, Scarlet Yu, Stefan Hilterhaus sowie Matthias Mohr, Marlies Pillohofer, André Schallenberg (geteilte Stimme für PACT)

Förderer und Partner der Tanzplattform Deutschland 2018

Förderer



Kooperationspartner



Medien- und Kulturpartner



Partner



Ko-Veranstalter

